

編號 5 號

【金蘋果】郭亭好原作

佢當驚注射，你係毋係也同佢共樣呢？為著制這站時間滅射人个惡霸——流感病毒，診所肚排恹恹等等愛注預防射个大人細子。細人仔驚到嘍嘍滾、嗽到目汁濺汨，看著恁樣个情景，分佢恹起頭擺，該個驚注射个佢，還過乖乖注射了後就有个「金蘋果」。

屋下淨佢一個妹仔，阿爸講佢這個心肝妹屎係佢同註生娘求來个；佢若係去外地出張，轉个時節定著會跔跔去雜貨店買兩罐佢盡好淋个蘋果牛乳——「金蘋果」轉來分佢。毋過佢從細嘴毋韌，歸個人像瘦猴仔樣仔，動啊著就破病愛分醫生看；阿婆毋盼得，講：「你看哪！細人仔畜到瘦夾夾仔！又總係破病，這愛仰仔撚正會作肉？」阿爸插等佢个時節也講：「你看，若腳像鳥腳樣仔，無細義分人拗一下就會斷忒哦！愛加食兜仔正會大，知無？」

一擺佢發燒，燒到歸身軟怠怠，在眠床插等被骨，寒到激激顫。阿爸對外背轉來看啊著，黏時同佢背等，舂等去醫院尋醫生，醫生看地講：「還係愛注一笕射較遽好！」聽著愛「注

射」，本旦還手軟腳犁个佢，跋起腳就愛走，連鞋跌忒也毋管哩！阿爸遽遽逐來同佢揪等，插轉去凳頂坐；佢一幹頭，看著護士阿姨擎等一支大大笕个注射笕仔在該抽藥水，阿姆哀唷！該佢會死咧！跔等就在阿爸圓身項緊奮，毋過阿爸生來高長大漢，佢就像分佛祖礪在五指山下个孫猴精，仰仔都走毋出厥个手巴掌。

看著毋慘勢¹哩，佢就開始另命大嗽²，佢兜哪有可能恁仔就放佢過？阿爸大力同佢插核，過同吾兩隻腳夾纏，護士阿姨也當遽手，一個摻吾褲頭揪較下兜仔、一個注射，黏時就完成佢兜个任務地！單淨留嗽到凜流凜串个佢，伏在阿爸肩頭啐啊啐欸³。阿爸細細聲溫柔个講：「毋好嗽哩，恁樣已見笑哦！你當慶，為著獎勵你，等下阿爸帶你去買你盡好个『金蘋果』分你哦！」

在轉去个路項，阿爸用厥該又貴又燒暖个手同佢牽核核，吾嘴項淋等張有阿爸恹恹愛个「金蘋果」，頭下注射个痛做下毋記得哩。佢想，該當時个佢怕係全世界盡幸福个人哩！想起來，也好得有「金蘋果」渡佢耐過該段驚注射个童年。

¹ 毋慘勢：音 m^ˇ cam se；形勢不佳。

² 另命大嗽：音 nang miang tai gieu；使盡生命之力大哭。

³ 啐啊啐欸：音 sud a sud e^ˋ；抽泣著的聲音。

編號 6 號

【客家烏鵲阿醜】巫沂庭原作

佢做細人个時節，畜一隻得人惜到耐毋得个烏鵲。雖然佢離開吾身邊去做仙拗蠻久咧，但係吾心肝肚永久會留一個思念个所在分佢。見擺在腦膈肚無意中瞞過頭擺同佢相處个種種，艱苦个心情就陣陣緊湧起來，滄滄脹脹，像硬硬會哼出來樣仔。

小學三年該時有一日，戴在共莊頭个姨丈對佢做事个所在——金山帶轉三隻盲生幼毛个細烏鵲。「啊哦！仰有恁得人惜个烏仔？」阿爸忍毋核阿腦講。「分佢兜一隻來畜好無？」阿爸同姨丈要求。

「好啦，自家擇一隻轉去畜……。」姨丈有一息仔毋盼得。

就恁仔，這隻烏仔開始同佢兜共下做伴，有佢兜个所在總係有佢細細个身影。在佢兜細心細意个照顧下，阿醜身胚仔生來結實又硬程。阿姆成時會切兜仔幼豬肉絲畀食，故所厥毛看起來越勢¹烏金好看。因為厥圓身圓滾滾，故所佢同佢安一個得人惜个名仔——「阿醜」。

聽人講烏鵲曉得學人講話，阿爸毋知哪時就走去市場買一個

¹ 越勢：音 ied sii；更加。

接舌枋²偷因轉屋分阿醜背，有影樣仔，阿醜親像緊來緊會學人講話咁呢，還生趣哦！

阿爸、阿姆原旦戴在東勢該片，因為阿爸想愛開店做生理，佢心肝恁想毋好擢忒屋下一儕人創業，將就渡歸屋下人上臺北定貼下來。雖然離開東勢恁遠，毋過佢兜從來毋識毋記得祖宗言。打幫爺哀个堅心，佢兜用大埔腔同佢兩個細人仔教會講客，今晡日佢有機會將客話傳承分後輩，這總下愛感謝吾个爺哀。還使講，家庭係傳承母語盡好个所在，較仰仔都毋好擢忒正好。

佢兜乜教阿醜講客，佢講來已正，唉哉³，根本佢就係一隻客家烏鵲啊！有成時阿爸睡當晝有人客光臨个時節，阿醜看阿爸還睡等無停動，就玄玄風抽骸另命，一到又一到喊阿爸个名仔，直直喊到阿爸精神咧，佢正恬恬無過出聲。這下佢兜正發現阿醜還會搨做生理呢，毋成猴，仰會恁慶啊！

當希望時間頓恬在阿醜還在該時節，有佢做伴个時節，佢兜逐日過到歡喜合樂暢。前前後後佢陪佢兜總共有十五年，實在盡貼心！見擺想著佢得人惜个樣仔，都會害佢歸粒心肝拋等纏纏，毋得伸揸⁴……。想愛在心肝恬聲同阿醜講一句：「承蒙吾个青春有你共下，正來寮。」

² 接舌枋：音 noˊ sad biongˊ；磨舌板。

³ 唉哉：音 aiˊ zaiˊ；讚嘆之口語。

⁴ 伸揸：音 cunˊ caˊ；平順。

編號 7 號

【風搓日】張慈媛原作

還細時節，見擺堵著風搓日，就係吾爸愛出門整電火樁个日仔，乜係歸宿舍婦人家同細人仔共下搵手接電話个日仔。

吾爸在臺電食頭路，整電火樁時，愛同腳踏釘插入去每一個空裡肚，正做得手爬腳蹶上去頂頂做事。堵著風搓日又係風又係雨，一下仔就無電咧。臺電个工作人員接著電話，就愛緊工著水衣去修理。在電火樁頂高涿雨搶時間，該斯正經愛請佛祖保佑，正有好安全下來。

老古人講：「七月落水又起風，十個柑園九個空。」一個風搓入來臺灣，電線分佢吹壞忒，臺電服務所个電話就毋識停過。工作人員做儘¹出去修理搶通電，辦公室既經無人吔，電話還係響毋會煞，麼人去接？就係佢兜歇在宿舍个家眷。男仔人出去修理，婦人家帶等細人仔全部在辦公室輪等接電話。打電話入來个人大體係打來罵人个，問講：「做麼个吾這片个電旨來？吾魚塘裡肚个魚仔愛死忒咧！」佢心肝肚恁想，恁暗个夜，吾爸在風雨裡肚个電火樁頂頂，佢乜當想吾爸平平安安遽遽轉來。新聞主播

¹ 做儘：音 zo qin；全部。聽任、隨意、不加限制。

在電視裡肚提醒大家，係無要緊个事情莫出門；吾爸嘎顛倒愛遽遽出門。

俗話講：「風來從風，雨來從雨。」年視年來拜訪个風搓，教佢兜仰般接待這個逐年來个人客。該央時，氣象報告係通知有風搓愛來吔，大家定著愛用特補²貼窗仔，煞猛準備蠟燭、泡麵，還有餅仔這兜較燥又耐放个東西，續下來還愛承水。因爭風搓來吔就表示會漚雨、浸水、停電，成時還會停水。幾下日無法度出門，故所，一屋下人生活需要个東西愛準備好勢。

社會緊來緊進步，風搓入來進前，政府會提醒大家，莫行兼海脣，歇在山區个人愛注意屙泥落石³，社會大眾个安全漸漸仔分人重視。祝福每一儕人像吾爸共樣，每擺就平安轉屋下。

² 特補：音 ted bu`；膠帶。

³ 屙泥落石：音 o' nai` log sag；土石流。

【莊頭个王爺廟】溫明惠原作

姐婆頭擺就戴秀湖，秀湖老頭擺安到山豬湖，想就知老古時代，係捉得著山豬仔个所在，包尾因為這名俗拔拔仔，正改做秀湖。秀湖係當傳統个客人莊頭，上家下屋通棚屋仔起到自家田肚，隔當遠正到隔壁鄰舍，王爺廟就係這莊頭个信仰所在。

年年舊曆 2 月 25 日王爺生日該日，莊頭同平常時一片恬靜無共樣，歸莊頭鬧熱煎煎。王爺生日對大人來講係當要緊个活動，對細人仔來講還係鬥鬧熱好搞个事情，係秀湖除忒過年以外，一等重要个大事。雖然僱兜客人敬奉个神明總係看重文神，較少服祀武神，毋過因為歇這片个莊肚人，有保護莊頭个需要，大家就題錢起這莊頭个王爺宮廟。這王爺當靈，保護莊肚人个本事當大，幾十年秀湖一溜裡來平平安安，莊肚人正經對佢信到耐毋得。

為著表示大家對佢个虔誠，逐擺王爺做生日，家家屋屋毋係刷雞仔，就係刷鵝仔，放勢準備豐沛个牲儀敬神。阿姨、阿舅前幾日就愛開始準備湊親戚來共下搵手刷雞仔。大人無閒泊杈、七手八腳搵刷，先燒正來擲毛，歸下晝挨挨轉。雖然大家無閒到大

汗潑小汗，還係煞猛打嘴鼓聯絡感情，有講有笑。歸晝邊仔，刷成十隻雞仔無問題，毋多知乜同歸年个感情補齊咧。轉屋時節，一儕攞一隻雞仔做等路，大家暢靈靈仔。

等到王爺生日該日，正正經係做鬧熱。廟坪定著有搭戲棚，請戲班來做戲，乜有賣零嗒、仙楂个生理人，還一定有擎凳頭來號位仔个細人仔，莊頭路脣停滄滄个車仔，相閃車時節強強會閃毋過、貶到田肚。朝晨在王爺廟敬神个牲儀，經過舅姆變食，當晝就變成豐沛、香噴噴仔个好料。食過晝，釀茶食到淡忒咧，菜園乜當多輪，一直到好客个姐婆強強會啄目睡也，大家正準備轉去。

日月如梭，戲棚下个細人仔變少咧，生理人逐擺來就在該打烏蠅，包尾無生理乜無愛來也。自從姐婆過身後，阿姨、阿舅湊人刷雞捋鴨个戲齣乜毋識再過上棚咧，僱兜乜懶尸，罕得轉秀湖一輪。成下，車仔駛過秀湖大路脣，速度當遽，毋過莊頭恬風息氣顛倒勾惹起僱對王爺廟鬧連連个記憶。

編號 5 號

【金蘋果】郭亭好原作

佢當驚注射，你係毋係也摻佢共樣呢？為著治理這站時間搵耍人¹个惡霸——流感病毒，診所肚排滄滄等等愛注預防射个大人細子。細人仔驚到噉噉滾、噉到目汁濫汨，看著恁樣个情景，分佢想起頭擺，該隻驚注射个佢，還過乖乖注射了後斯有个「金蘋果」。

屋下肚正佢一個妹仔，阿爸講佢這隻心肝妹屎係佢摻註生娘求來个。佢若係去外地出張，轉該時定著會跔跔迂去雜貨店買兩罐佢當好食个蘋果牛乳——「金蘋果」轉來分佢食。毋過佢從細斯嘴毋韌²，歸隻人像瘦猴仔樣，略略斯發病仔愛看醫生；阿婆毋盼得，講：「你看哪！細人仔畜到瘦夾夾咧，又長下發病仔，這愛仰般撚正會大？」阿爸搵等佢該時也講：「你看，你个腳像鳥腳樣，無細義分人拗一下斯會斷忒哦！愛食加兜正會大，知無？」

有一擺佢作燒，燒到歸身軟怠怠，在眠床搵等被，冷到激激顫。阿爸對外背轉來看著，黏時斯摻佢背起來，走等去醫院尋醫

生，醫生看了講：「還係愛注一支射較遽好！」聽著愛「注射」，原旦還手軟腳犁个佢，跋起腳斯愛走，連鞋跌忒也毋管咧！阿爸遽遽追來摻佢揪等，搵轉去凳頂坐；佢一幹頭，看著護理師擎等一支大大支个注射筧在該抽藥水，阿姆哀喲！該佢會死咧！黏時斯在阿爸臉身頂緊奮，毋過阿爸生來盡高大，佢斯像分佛祖砣在五指山下个孫猴精，仰般都走毋出佢个巴掌嫵。

看著毋像勢咧，佢斯開始另命大噉，佢兜哪有可能恁樣斯放佢過？阿爸出力摻佢搵等，過摻佢兩隻腳夾纏，護理師也當遽手，一個摻佢个褲頭拉較落兜、一個注射，黏時斯完成佢兜个任務咧！單淨留噉到凜流凜串个佢，伏在阿爸肩頭緊躡噉³。阿爸細細聲溫柔个哀奶⁴佢講：「毋好噉咧，恁樣當見笑哦！你當慶，為著獎勵你，等下阿爸渡你去買你最好食个『金蘋果』分你哦！」

在轉去个路項，阿爸用佢該又貴又燒暖个手摻佢牽核核，佢个嘴叮咛等張有阿爸滄滄愛个「金蘋果」，頭下注射个痛做下毋記得咧。佢想，該兩時个佢怕係全世界最幸福个人咧！想起來，也好得有「金蘋果」陪佢耐過該段驚注射个童年。

¹ 搵耍人：音 med sa^ˇ ngin；戲弄人。

² 嘴毋韌：音 zhoi^ˇ m gug；食慾不振。

³ 躡噉：音 sud^ˋ ed；泣不成聲。

⁴ 哀奶：音 oi^ˋ noi^ˋ；安撫。

【客家烏鶻阿醜】巫沂庭原作

佢做細人个時節，畜一隻得人惜到耐毋得个烏鶻。雖然佢離開佢去做仙拗蠻久咧，毋過佢心肝肚永久會留一隻思念个位所分佢。見擺在腦膈肚無意中瞞過頭擺摻佢相處个種種，艱苦个心情斯一陣一陣湧起來，滄滄脹脹，像硬硬¹會淖出來樣。

小學三年生該時，有一日，戴在共莊頭个姨丈對佢做事个所在——金山，帶轉三隻盲生幼毛个細烏鶻。「唉哦！做麼个有恁得人惜个鳥仔？」阿爸忍毋核安腦講。「分佢兜一隻來畜好無？」阿爸摻姨丈要求。

「好啦，自家擇一隻轉去畜。」姨丈有一息毋盼得講。

斯恁樣，這隻鳥仔開始摻佢兜共下做伴，有佢兜个所在，總係有佢細細隻个身影。在佢兜細心細意个照顧下，阿醜生到結實又硬程。阿姆成時會切兜幼豬肉絲分佢食，所以佢个毛看起來還較烏金合靚。因為佢个臉身圓滾滾，所以佢摻佢安一隻得人惜个名仔——「阿醜」。

聽人講烏鶻曉得學人講話，阿爸毋知哪時斯走去市場買隻接

舌枋²偷因轉屋分阿醜背，像有影樣，阿醜當像緊來緊會學人講話咧呢，還生趣哦！

阿爸、阿姆原旦戴在東勢該片，因為阿爸想愛開店做生理，佢心肝肚想，毋好掉忒³屋下一個人創業，斯將就渡歸屋人上臺北定貼下來。雖然離開東勢恁遠，毋過佢兜從來毋識毋記得祖宗言。打幫爺哀个堅心，一溜佢兜用大埔腔摻佢兩隻細人仔教到曉講客，今晡日佢有機會摻客話傳承分後輩，全愛承蒙佢个爺哀。還使講，家庭係傳承母語盡好个地方，仰般講都毋好放忒正好。

佢兜乜教阿醜講客，佢講著已正，唉哉，根本就係一隻客家烏鶻啊！成時阿爸睡當晝有人客來个時節，阿醜看阿爸還睡等無停動，斯玄風嘶骸另命，一到又一到喊阿爸个名，直直喊到阿爸精神咧，佢正恬恬無過出聲。這下佢兜正發現阿醜還會搨做生理呢，唉唷，做麼个會恁慶腳啦！

當希望時間頓恬在阿醜還在該時，有佢做伴个時節，佢兜逐日過到歡喜合暢樂。前前後後佢陪佢兜總共有十五隻年頭，實在貼心正得！逐擺想著佢得人惜个樣仔，都會摻佢歸隻心肝揪到纏纏，毋得伸掉⁴。想愛在心肝肚細聲摻阿醜講一句：「承蒙！佢个青春有你做伴，正來寮。」

² 接舌枋：音 no shad` biong`；磨舌板。

³ 掉忒：音 tiau` ted；丟掉。

⁴ 伸掉：音 chun` cha`；平順。

¹ 硬硬：音 ngiang` ngiang`；即將要。

編號 7 號

【風搓日】張慈媛原作

還細時節，見擺堵著風搓日，就係佢爸愛出門整電火樁¹个日仔，乜係歸宿舍婦人家摻細人仔共下搵手接電話个日仔。

佢爸在臺電食頭路，整電火樁个時節，愛摻腳踏釘插落逐隻空仔裡肚，正做得手爬腳蹶上去頂高做事。堵著風搓日又係風又係水，一下仔就無電咧。臺電个工作人員接著電話，就愛煞煞著水衣去修理。在電火樁頂高涿水搶時間，該斯正經愛請佛祖保佑，正有好安全下來。

老古人講：「七月落水又起風，十隻柑園九隻空。」一隻風搓落來臺灣，電線分佢吹壞忒，臺電服務所个電話就毋識停過。工作人員做下出去修理搶通電，辦公室既經無人咧，電話還係響毋會煞，麼人去接？就係佢兜戴在宿舍个家眷。男仔人出去修理，婦人家帶等細人仔全部在辦公室輪等接電話。打電話來个人，大體係打來罵人个，問講：「做麼个佢這片个電還吉來？佢魚塘裡肚个魚仔會死忒咧！」佢心肝肚想，恁暗个夜，佢爸在風雨裡肚个電火樁頂高，佢乜當想佢爸平平安安煞煞轉來。新聞主

¹ 電火樁：音 tien⁺ fo' dun'；電線桿。

播在電視裡肚提醒大家，係無要緊个事情莫出門；佢爸嘎顛倒愛遽遽出門。

俗話講：「風來從風，雨來從雨。」年堵年來拜訪个風搓，教佢兜仰般接待這隻逐年來个人客。該兩時，氣象報告係通知有風搓愛來咧，大家定著愛用踢埔²貼窗門，煞猛準備蠟燭、泡麵，還有餅仔這兜較燥又耐放个東西，續下來還愛承水。因為風搓來就表示會漚水、蔭水、停電，成時還會停水。幾下日無法度出門，所以，一屋人生活需要个東西愛準備好勢。

社會緊來緊進步，風搓來以前，政府會提醒大家，莫行兼海脣，戴在山區个人愛注意屙泥落石³，社會大眾个安全漸漸仔分人重視。祝福每一個人像佢爸樣，逐擺就平安轉屋下。

² 踢埔：音 ted bu'；膠帶。

³ 屙泥落石：音 o' nai lau' sag；土石流。

編號 8 號

【莊頭个王爺廟】溫明惠原作

姐婆頭擺斯戴秀湖，秀湖老頭擺安到山豬湖，想斯知係老古時代，做得捉山豬个所在，包尾因為這地名俗拔拔仔，正改做秀湖。秀湖係當傳統个客家莊頭，莊肚通棚人个屋起在自家田肚，隔當遠正有隔壁鄰舍，王爺廟斯係這莊頭个信仰所在。

年年舊曆 2 月 25 王爺生該日，莊頭摻平常時一遍恬靜無共樣，歸莊頭鬧熱煎煎。王爺生日對大人來講係當要緊个活動，對細人仔來講也係鬥鬧熱好搞个日仔，還較係秀湖除忒過年以外，一等大个事情。雖然僱兜客人敬奉个神明總係看重文神，看毋起武神，毋過因為戴這遍个莊肚人，有保護莊頭个需要，大家斯提錢起這莊頭个王爺宮廟。這王爺當靈，保護莊肚人个本事當大，幾下十年來，秀湖這遍都平平安安，莊肚人正經對佢非常信付。

為著表示大家對佢个虔誠，逐擺王爺做生日，家家屋屋毋係劇雞仔，斯係劇鵝仔，放勢準備豐沛个飯菜敬神。阿姨、阿舅幾下日前斯愛開始準備湊親戚來共下搵手劇雞仔。大人無閒直掣、七手八腳搵劇，雞仔愛先燒好正來擲毛，歸下晝無閒到挨挨轉。雖然大家做到大汗潑小汗，還愛打嘴鼓聯絡感情，有講有笑。歸

晝邊劇成十隻雞仔無問題，毋多知也摻歸年个感情補齊咧。等愛轉个時節，一儕摻一隻雞仔做等路，大家暢靈靈仔。

等到王爺生該日，正正經係做鬧熱。廟坪定著有搭戲棚，請戲班來做戲，也有賣零嗒、仙楂仔个生理人，還一定有搬凳頭來號位仔个細人仔，莊頭路脣停滄滄个車仔，閃車時節強強會閃毋過、貶到田肚去。朝晨在王爺廟敬神个牲儀，經過舅姆變食，當晝斯變成豐沛、香醇醇¹个好料。食了晝，釀茶食到淡忒咧，菜園也于當多輪，一直到當歡迎人客个姐婆強強會啄目睡咧，大家正準備轉去。

年堵年，戲棚下个細人仔變少咧，生理人逐擺來斯在該打烏蠅，包尾因為無生理也無愛來咧。自從姐婆過身以後，阿姨、阿舅湊人劇雞掙鴨个戲齣也毋識再過上棚咧，僱兜也懶尸，罕得轉秀湖一輪。成下，車仔駛過秀湖，速度當遽，毋過莊頭个恬風息氣，嘎勾惹起僱對王爺廟鬧連連个記憶。

¹ 香醇醇：音 hiong` pud pud；香噴噴地。

【金蘋果】郭亭好原作

佢真驚注射，你係毋係也同佢共款呢？為著治理這站時間滅衰人个惡霸——流感病毒，診所肚排滄滄等緊愛注預防射个大人細子。細人驚去嘍嘍滾、嗽到目汁濫汨，看著恁泥个情景，分佢恹起頭擺，該個驚注射个佢，還過乖乖注射了後斯有个「金蘋果」。

屋家肚正佢一個妹，阿爸講吾這個心肝妹屎，係佢同註生娘求來个；佢若去外地出張，轉个時定著會跔跔迴去雜貨店買兩罐佢盡好淋个蘋果牛奶——「金蘋果」轉來分佢。毋過佢自細嘴路毋開，歸個人像瘦猴个樣，略略斯破病愛看醫生；阿奶毋盼得，講：「你看哪！細人畜去瘦夾夾咧！又長在破病，這愛仰脣撚正會大漢？」阿爸搨核佢个時也講：「你看，若腳像鳥腳个樣，無細義分人拗下斯會斷撇哦！愛加食兜正會大，知無？」

一擺佢發燒，燒去歸身軟怠怠，在眠床搨核被，寒去激激顫。阿爸對外背轉來看啊著，黏時背核佢，從緊去醫院尋醫生，醫生看了講：「還係愛注射較快好！」聽著愛「注射」，原旦還手軟腳懶个佢，跋起腳斯愛走，連鞋跌撇也毋管咧！阿爸遽遽逐

來同佢揪核，搨轉去凳項坐；佢一斡頭，看著護理師阿姨擎緊一支大大支个注射筯在該抽藥水，阿姆哀喲！該佢會死咧！跔緊斯在阿爸圓身項緊奮，毋過阿爸生來高長大漢，佢斯像分佛祖砌在五指山下个孫猴精，仰脣都走毋出厥个巴掌嘛。

看著毋係事咧，佢斯開始另命大嗽，厥等哪有可能恁泥斯放佢過？阿爸大力同佢搨核，過同吾兩隻腳夾纏，護理師阿姨也當遽手，一個將吾褲頭揪較落兜、一個注射，黏時斯完成厥等个任務咧！單淨留嗽到凧流凧串个佢，伏核阿爸肩頭緊術噓。阿爸軟聲安乃佢講：「毋好嗽咧，恁泥真見笑哦！你當慶，為著獎勵你，等下阿爸帶你去買你盡好个『金蘋果』分你哦！」

在轉去个路項，阿爸用厥該又貴又燒暖个手同佢牽纏纏，吾嘴項淋核張有阿爸滄滄愛个「金蘋果」，頭下注射个疾做下毋記得咧。佢想，該當時个佢怕係全世界盡幸福个人咧！想起來，也好得有「金蘋果」渡佢耐過該段驚注射个童年。

編號 6 號

【客家烏鶻阿醺】巫沂庭原作

佢做細人个時節，畜一隻當得人惜个烏鶻鳥。雖然佢離開吾身邊去做仙拗蠻久咧，毋過吾心肝肚，永久會留一個思念个所在分佢。見擺在腦膈肚無意中瞞過，頭擺同佢相處个種種，艱苦个心情斯緊湧竄來，淪淪脹脹，像硬硬會哼出來个樣。

小學三年生該滿，有一日，戴在共莊頭个姨丈對佢做事个所在——金山，帶轉三隻盲發幼毛个細烏鶻。「唉哦！做麼有恁得人惜个鳥？」阿爸忍毋核阿腦講。「討一隻分吾等畜好無？」阿爸開口同姨丈討。

「好啦，自家擇一隻轉去畜……。」姨丈有一屑毋盼得。

斯恁泥，這隻鳥斯開始同吾等共下咧，有吾等个所在總係有厥細細个身影。吾等細心細意照顧，阿醺个身胚也緊來緊結實、硬程。阿姆成半下會切兜幼豬肉絲畀食，所以厥翼毛看竄來也越致¹烏金靚款。因致厥圍身圓滾滾，所以佢同佢安一個得人惜个名——「阿醺」。

聽人講烏鶻曉得學人講話，阿爸毋知哪時斯走去市場買一個

¹ 越致：音 rhed` zhi`；更加。

接舌枋²偷因轉屋分阿醺背，有影个樣，阿醺親像緊來緊會學人講話咧呢，還心色哦！

阿爸、阿姆原旦戴在東勢該片，因致阿爸想愛開店做生理，佢恁著毋好抨撇屋家一個人創業，斯將就帶歸屋人上臺北。雖然離開東勢恁遠，毋過吾等自從毋識毋記得祖宗言。打幫爺哀个堅心，自細厥等斯用大埔腔，同吾等兩個細人教講客，今晡日佢正有機會將客話傳承分後輩人，這總下愛勞瀝吾个爺哀。還使講，家庭係傳承母語盡好个所在，較仰脣都毋好放撇正好。

吾等乜教阿醺講客，佢講來已正，唉哉³，根本佢斯係一隻客家烏鶻啊！成下阿爸睡當晝，有人客來个時節，阿醺看阿爸還睡緊無停動，斯抽骸另命，一到又一到喊阿爸个名，直直喊到阿爸醒咧，佢正恬恬無過出聲。這時節吾等正發現，阿醺還會搵顧生理呢，無愛啲，做麼會恁岐嶷⁴啦！

當希望時間頓恬在阿醺還在該滿，有佢做伴个時節，吾等逐日過來歡喜合樂暢。頭尾佢陪吾等總共十五年，貼心都耐毋得！逐回想著厥該得人惜个樣相，吾个心肝斯勾做一團，毋得伸揸⁵……。佢愛在心肝肚細聲同阿醺講：「勞瀝吾个青春有你共下，再會。」

² 接舌枋：音 no` shed` biong+；磨舌板。

³ 唉哉：音 ai+ zai`；讚嘆之口語。

⁴ 岐嶷：音 kia+ ngia^；精明能幹。

⁵ 伸揸：音 chun+ cha+；平順。

編號 7 號

【風搓日】張慈媛原作

還細時節，見擺堵著風搓日，斯係吾爸愛出門整電火樁¹个日，乜係歸宿舍婦人家同細人共下搵手接電話个日。

吾爸在臺電食頭路，整電火樁个時，愛同腳踏釘插入去逐個空裡肚，正使得手爬腳蹶上去頂頂做事。堵著風搓日又係風又係雨，一下斯無電咧。臺電个工作人員接著電話，斯愛緊工著水衣去修理。在電火樁頂高涿雨搶時間，該斯正經愛請佛祖保護，正好安全落來哦。

老古人講：「七月落雨又起風，十個柑園九個空。」一粒風搓入來臺灣，電線分佢吹壞撇，臺電服務所个電話斯毋識停過。工作人員做下出去整電線搶通電，辦公室既經無人咧，電話還係響毋會煞，麼人去接？斯係吾這兜戴在宿舍个家眷。男人出去整電火樁，婦人家帶核細人做下在辦公室輪緊接電話。打電話入來个人大體係打來罵人个，問講：「做麼个吾這片个電旨來？吾魚塭裡肚个魚會死撇咧！」吾心肝肚恁想，恁暗个夜，吾爸在大風大兩個電火樁頂頂，佢乜當想吾爸平平安安遽遽轉來。新聞主播

¹ 電火樁：音 tien` fo` dun`；電線桿。

在電視裡肚提醒大家，若係無要緊个事情莫出門；吾爸嘎顛倒愛遽遽出門。

俗話講：「風來從風，雨來從雨。」年視年來拜訪个風搓，教會吾等仰脣接待這個逐年來个人客。該央時，氣象報告若係報講有風搓愛來咧，大家定著愛用特補²貼窗門，煞猛準備蠟燭、泡麵，還有餅這兜較燥又耐放个東西，續落來還愛承水。因致風搓來咧斯表示會漚雨、蔭水、停電，成半下還會停水。幾下日無法度出門，所以，歸屋家人生活需要个東西愛準備好勢。

社會緊來緊進步，風搓入來進前，政府會提點大家，莫去海脣，戴在山區个人愛注意屙泥落石³，社會大眾个安全漸漸分人重視。祝福每一個人人都使得像吾爸共樣，逐擺都平安轉屋家。

² 特補：音 ted` bu`；膠帶。

³ 屙泥落石：音 o+ ne` lau` shag`；土石流。

【莊頭个王爺廟】溫明惠原作

外阿婆頭擺戴秀湖，秀湖老頭擺安做山豬湖，想斯知老古時代，斯係使得捉山豬个所在，臨尾正因致這名忒拔拔¹，正改做秀湖。秀湖係當傳統个客人莊頭，上家下屋通棚屋起在自家田項，隔當遠正有隔壁鄰舍，王爺廟斯係這莊頭个信仰所在。

年年到舊曆 2 月 25 王爺公生日該日，莊頭斯同平常時个恬靜無共樣咧，歸莊頭鬧熱濟借。王爺公生日對大人來講係當要緊个活動，對細人斯係鬥鬧熱好搞个事情，係秀湖除撇過年以外，一等等个大事。雖然俚等客人敬奉个神明，總係重文神、輕武神，因為戴這片个莊肚人，有保護莊頭个需要，所以大家斯題錢起這莊頭个王爺宮廟。這王爺當靈，保護莊肚人个本事當大，幾十年來秀湖總係平平安安，莊肚人對佢正經信行行。

為著表示大家个虔誠敬奉，逐擺王爺公做生日，家家屋屋毋係劇雞，斯係劇鵝，放勢準備豐沛个飯菜敬神。阿姨、阿舅攢前²幾日斯開始準備，勞攬親戚來搵手劇雞。大人無閒濟借、七手八腳搵劇，搵都歸下晝迴迴轉。雖然大家無閒到大粒汗小粒汗，也

毋會毋記得打嘴鼓聯絡感情，有講有笑。歸晝邊，劇成十隻雞無問題，毋多知也同歸年个感情補齊咧。轉屋時節，一儕攞一隻雞做等路，大家都暢壞俚咧。

等到王爺公生該日，正正經係做鬧熱。廟埕定著有搭戲棚，請戲班來做戲，也有賣嚙嗒、烏梨糖个生理人，還定著有搬凳頭來號位个細人，莊頭路脣停滄滄个車，閃車時節硬硬會閃毋過、貶到田肚去。朝脣在王爺廟敬神个牲儀，經過舅姆變食，當晝斯變做豐沛、香醇醇个好料。食過晝，釀茶食到淡撇咧，菜園也下過當多輪，直直到喜客个外阿婆硬硬會啄目睡咧，大家正準備轉去。

日見日，年視年，戲棚下个細人變少咧，生理人逐擺來斯在該位打烏蠅，到尾無生理也無愛來咧。自外阿婆過身了後，阿姨、阿舅湊人劇雞拵鴨个戲齣也毋識過再上棚咧，吾等也懶尸，罕得轉秀湖一輪。成下，車駛過秀湖大路脣，速度當遽，毋過莊頭个恬風息氣，顛倒牽起俚對王爺廟鬧連連个記憶。

¹ 忒拔拔：音 songˋ badˋ badˋ；形容很俗氣。

² 攢前：音 zanˋ cienˋ；提前。

編號 5 號

【金蘋果】郭亭好原作

佢當驚注射，你係毋係也摻佢共樣呢？為著治理這站時間滅衰人个惡霸——流感病毒，診所肚排淦淦愛注預防射个大人細子。有兜細人仔驚到嘍嘍滾、嘍到目汁濫泔，睭著恁樣个情景，分佢想起頭擺，該個驚注射个佢，還有乖乖注射了後斯有个「金蘋果」。

屋下肚正佢一個妹仔，阿爸講佢這個心肝妹屎係佢摻註生娘求來个；佢若去外地出張，轉个時節定著會跣跣去雜貨店買兩罐佢最好唸个蘋果牛乳——「金蘋果」轉來分佢。毋過佢從細嘴斗毋穀，歸個人像瘦夾蜈樣，略略斯發病愛睭醫生；阿嬤毋盼得，講：「你睭哪！細人仔畜到瘦夾夾咧！又長透發病，這愛仰般撚正會大啊？」阿爸拈等佢个時節也會講：「你睭，你个腳像鳥腳樣，無細義分人拗一下斯會斷忒哦！愛加食兜正會大，知無？」

有一擺佢發燒，燒到歸身軟怠怠，在眠床拈等被，寒到激激顫。阿爸對外背轉來睭啊著，隨斯摻佢背等，拈去醫院尋醫生，醫生睭了講：「還係愛注一笱射較遠好！」聽著愛「注射」，原旦還手軟腳犁个佢，跋起腳斯愛走，連鞋跌忒也毋管咧！阿爸遠

遠追來摻佢揪核，拈轉去凳仔坐；佢一幹頭，睭著護士阿姨擎等一支大大个注射笱在該抽藥水，阿姆哀喲！該佢會死咧！隨斯在阿爸臉身盯緊奮，毋過阿爸生來高長大漢，佢斯像分佛祖礮在五指山下个孫猴精，仰般都走毋出佢个巴掌嫵。

睭著毋像勢咧，佢斯開始躡命大嘍，佢兜哪有可能恁樣斯放佢過？阿爸大力摻佢拈核，過摻佢个兩隻腳夾纏，護士阿姨也當遠手，一個將佢褲頭揪較落兜、一個注射，黏時斯完成佢兜个任務咧！單淨留嘍到凧流凧串个佢，伏在阿爸肩頭頂緊躡¹。阿爸細細聲溫柔个安慰佢講：「毋好嘍咧，恁樣當見笑哦！你當慶，為著獎勵你，等下阿爸帶你去買你最好个『金蘋果』分你哦！」

轉屋下个路頭，阿爸用佢該又貴又燒暖个手摻佢牽纏纏，佢个嘴唸等張有阿爸淦淦愛个「金蘋果」，頭下注射个疾做下毋記得咧。佢想，該量時个佢怕係全世界最幸福个人咧！想起來，也好得有「金蘋果」渡佢耐過該段驚注射个童年。

¹ 躡：音 sud ed`；泣不成聲。

編號 6 號

【客家烏鶻阿醺】巫沂庭原作

佢做細人仔个時節，有畜一隻得人惜个烏鶻。雖然佢離開佢身邊去做仙拗蠻久咧，毋過佢心肝肚永久會留一隻思念个所在分佢。見擺想起頭過膠佢共下个時節，艱苦个心情斯陣陣緊湧等出來，淦淦脹脹，像硬硬會哼出來个樣。

小學三年生該時，有一日，膠佢戴在共莊頭个姨丈，對佢做事个所在——金山，帶轉三隻吉發幼毛个細烏鶻。「唉哦！做麼个有恁得人惜个鳥仔啊？」阿爸忍毋核阿腦講。「分佢兜一隻來畜好無？」阿爸膠姨丈要求。

「好啦，自家擇一隻轉去畜啦……。」姨丈有一屑毋盼得。

斯恁樣，這隻鳥仔開始膠佢兜做伴共下，有佢兜个所在就會有佢細細隻个身影。在佢兜細心細意个照顧下，阿醺歸身胚生來結實又硬程。阿姆成時會切兜幼豬肉絲分佢食，所以佢个羽毛脛起來還較烏金靚樣。因為佢个臚身圓律律，所以佢膠佢安一隻得人惜个名仔——「阿醺」。

聽人講烏鶻曉得學人講話，阿爸毋知哪時斯走去市場買隻接

舌枋¹，偷因轉屋分阿醺背，毋過脛起來有影个樣，阿醺親像緊來緊會學人講話咧呢，還心色啦！

阿爸、阿姆原旦戴在東勢該片，因為阿爸想愛開店做生理，佢想毋好抨忒屋下一個人創業，斯將就渡歸屋人上臺北定疊下來。雖然離開東勢恁遠，毋過佢兜從來毋識毋記得祖宗言。打幫爺哀个堅心，佢兜一溜²用大埔腔膠佢兩儕細人教曉講客，今晡日佢有機會將客話傳承分後輩，這總下愛承蒙佢个爺哀。還使講，家庭係傳承母語最好个所在，較仰般都毋好放忒正好。

佢兜乜教阿醺講客，佢講來已正，唉哉³，根本佢就係一隻客家烏鶻鳥啊！有成時阿爸睡當晝有人客光臨个時節，阿醺脛阿爸還睡等無停動，斯煞煞抽骸另命，一到又一到喊阿爸个名，直直喊到阿爸精神咧，佢正恬恬無過出聲。這下佢兜正發現阿醺還會搵顧生理呢，無啲，做麼个會恁慶腳啦！

當希望時間頓恬在阿醺還在該時，有佢做伴个時節，佢兜逐日過來歡喜合樂暢。前前後後佢陪佢兜總共有十五隻年頭，實在感心正得！逐回想著佢得人惜个樣相，都會分佢心肝纏纏，毋得伸揸⁴……。想愛等心肝恬靜膠阿醺講一句：「承蒙佢个青春有你共下，正來寮。」

¹ 接舌枋：音 no shed biong / no` sed biong；磨舌板。

² 一溜：音 rhid` liu` / rhid` liu` / id` liu`；一直以來。

³ 唉哉：音 ai` zai`；讚嘆之口語。

⁴ 伸揸：音 chun` cha` / cun` ca`；平順。

編號 7 號

【風搓日】張慈媛原作

還細時節，見擺堵著風搓日，就係佢爺仔愛出門修理電火樁¹个日仔，乜係歸宿舍婦人家膠細人仔共下搵手接電話个日仔。

爺仔在臺電食頭路，修理電火樁時，愛將腳踏釘插落逐隻空裡肚，正做得手爬腳蹶上去頂高做事。堵著風搓日又係風又係雨，一下仔就無電咧，臺電个工作人員接著電話，就愛煞煞著水衣去修理。在電火樁頂高涿雨搶時間，該斯正經愛請佛祖保佑，正有好安全下來。

老古人講：「七月落雨又起風，十隻柑園九隻空。」一隻風搓入來臺灣，電線分佢吹壞忒，臺電服務所个電話就毋識停過。工作人員做盡出去修理搶通電，辦公室既經無人了，電話還係響毋會煞，麼人去接？就係佢兜戴在宿舍个家眷。男仔人出去修理，婦人家帶等細人仔全部在辦公室輪等接電話。打電話落來个人大體係打來罵人个，問講：「做麼个佢這片个電音來？佢魚塘裡肚个魚仔會死忒咧！」佢心肝肚想，恁暗个夜，佢爸在風雨裡肚个電火樁頂高，佢乜當想佢爸平平安安遽遽轉來。新聞主播在

¹ 電火樁：音 tien' fo' dun' / ten fo' dun' / tien fo' dun'；電線桿。

電視裡肚提醒大家，係無要緊个事情莫出門；佢爺仔嘎顛倒愛遽遽出門。

俗話講：「風來從風，雨來從雨。」年年來拜訪个風搓，教佢俚仰般接待這隻逐年來个人客。該量時，氣象報告係通知有風搓愛來了，大家定著愛用特補²貼窗門，煞猛準備蠟燭、泡麵，還有餅這兜較燥又耐放个東西，續下來還愛承雨。因爭風搓來了就表示會漚雨、蔭水、停電，成時還會停水。幾下日無法度出門，所以，一屋下人生活需要个東西愛準備好勢。

社會緊來緊進步，風搓來進前，政府會提醒大家，莫行佷兼去海脣，戴在山區个人愛注意屙泥落石³，社會大眾个安全漸漸分人重視。祝福逐儕人像佢爺仔共樣，每擺就平安轉屋下。

² 特補：音 te' bu'；膠帶。

³ 屙泥落石：音 o' ni log shag / o' ne' log sag / o' ni' log sag；土石流。

編號 8 號

【莊頭个王爺廟】溫明惠原作

姐嬭頭擺斯戴秀湖，秀湖老頭擺安到山豬湖，想斯知老古時代，係做得捉山豬个所在，包尾因為這名俗拔拔仔，正改做秀湖。秀湖係當傳統个客人莊頭，上家下屋通棚膠屋起到自家田肚，隔當遠正有人家，王爺廟斯係這莊頭个信仰所在。

年年舊曆 2 月 25 日，王爺生日該日，莊頭膠平時一片恬靜無共樣，歸莊頭鬧熱煎煎。王爺生日對大人來講係當要緊个活動，對細人仔來講還係鬥鬧熱好爽个事情，這係秀湖除忒過年以外，一等重要个大事。雖然偲俚客人敬奉个神明總係輕重文神，輕毋起武神，毋過因為戴這片个人，愛保護莊頭，大家斯題錢起這座王爺宮廟。這王爺當靈，本事當大，秀湖一溜里來就平平安安，莊肚人正經對佢信到耐毋得。

為著表示大家對佢个虔誠，逐擺王爺做生日，家家屋屋毋係刷雞仔，斯係刷鵝仔，放勢準備豐沛个飯菜敬神。阿姨、阿舅幾下日前斯愛開始準備，湊親戚來共下搵手刷雞仔。大人無閒直掣、七手八腳，歸下晝挨挨轉。雖然大家無閒到大汗潑小汗，還係一頭講一頭笑，打嘴鼓聯絡感情。歸晝邊仔，刷了成十隻雞

仔，毋多知乜膠歸年个感情補齊咧。轉屋个時節，一儕擺一隻雞仔做等路，大家暢靈靈仔。

等到王爺生該日，正正經係做鬧熱。廟坪定著有搭戲棚，請戲班來做戲，戲棚下有賣零嗒、仙楂仔个生理人，還定著有搬凳頭來號位个細人仔，莊頭路脣停滄滄个車仔，閃車斯強強會閃毋過、貶落田肚。晨早頭在王爺廟敬神个牲儀，到舅姆手頭，當晝斯變豐沛、香醇醇个好料。食過晝，釀茶食到淡，菜園乜了過當多輪，一直到喜客个姐嬭強強會啄目睡咧，大家正準備轉屋。

時間颯等過，戲棚下个細人仔變少咧，生理人逐擺來斯在該位打烏蠅，包尾無生理乜無愛來咧。對姐嬭過身後，阿姨、阿舅湊人刷雞掙鴨个戲齣乜毋識再過上棚咧，偲兜乜懶到罕得轉秀湖一輪。成下，車仔駛過秀湖大路脣，速度當遽，毋過，莊頭停風閤氣顛倒分偲勾惹王爺廟鬧連連个記憶。

【金蘋果】郭亭好原作

佢真驚注射，你係毋係嘛和佢共款呢？為著治理這站時間舞死人个惡霸——流感病毒，診所內底排滄滄等討注預防射个大人細子。細子驚到嘍嘍嘍、嘍到目汁流流，睭著恁个情景，得佢想起成下，遐個驚注射个佢，啊擱乖乖注射了後即有个「金蘋果」。

屋下正佢一個妹子，阿怙講佢這個心肝阿女係佢拗註生娘求來个；佢若去外地出差，轉个時定著會撥工楚去雜貨店買兩罐佢頭愛啲个蘋果牛奶——「金蘋果」轉來得佢。毋過佢自細脾胃無開，歸個人像瘦猴个樣，略略即破病愛睭醫生；阿媽毋盼，講：「你睭啦！細子供到瘦夾夾！又不時破病，這愛仰子捏正會大漢？」阿怙攬著佢个時嘛講：「你睭，你个腳像烏腳个樣，無細義得人拗下即會斷去哦！愛加食兜正會大，知無？」

一擺佢發燒，燒到歸身軟柔倒怠，在眠床攬被，寒到直直掣。阿怙對外頭轉來睭著，即隨拗佢背蹠，從緊緊去病院尋醫生，醫生睭了講：「猶係愛注一支射較快好！」聽著愛「注射」，原本猶手軟腳軟个佢，跋起腳即討走，連鞋跌去嘛毋管

啊！阿怙攔緊躡來拗佢揪核，攙轉去凳坐；佢一幹頭，睭著護士阿姨擎一支大大支个注射筧在遐抽藥水，阿依哦！按佢會死啊！隨即在阿怙臉身直直奮，毋過阿怙生到高擱大漢，佢即像得佛祖砣在五指山下个孫猴精，仰子都走毋會出厥手掌。

睭著毋係勢啊，佢即開始拚命大嘍，佢人哪有可能恁即放佢過？阿怙大力拗佢攬核，擱拗佢个兩支腳夾纏，護士阿姨嘛真緊手，一個拗佢个褲頭揪較落兜、一個注射，黏時即完成佢人个任務啊！單淨留嘍到凜流凜串个佢，伏在阿怙肩頭直直抽核。阿怙細細聲溫柔个安慰佢講：「毋好嘍啊，恁真見笑哦！你真慶，為著獎勵你，等下阿怙渡你去買你頭愛个『金蘋果』得你哦！」

在轉去个路上，阿怙用佢遐又貴又燒暖个手拗佢牽纏纏，佢个嘴啲著裝有阿怙滄滄愛个「金蘋果」，頭下注射个疾做下添放啊。佢想，遐當時个佢驚係全世界頭幸福个人啊！想起來，嘛好佳載有「金蘋果」渡佢耐過遐站驚注射个童年。

編號 6 號

【客家八哥阿醮】巫沂庭原作

佢做細子個時務，供一隻得人惜到毋會耐個八哥。雖然佢離開佢個身脣去做仙嶄然久啊，毋過佢個心肝永久會留一個思念個所在得佢。見擺想著成下和佢作埕個種種，艱難個心情即直直湧起來，忿忿脹脹，像硬硬¹討啲出來個樣。

小學三年遐時有一日，躡在共莊頭個姨丈對佢做事個所在——金山隨轉三隻吉發幼毛個細隻八哥。「唉哦！仰子有恁得人惜個鳥？」阿怙忍毋會核阿腦講。「分佢人一隻來供好無？」阿怙拗姨丈要求。

「好啦，自家擇一隻轉去供……。」姨丈有一屑仔毋盼。

恁，這隻鳥開始和佢人做伴生活，有佢人個所在總係有佢細細個身影。在佢人小心細義個照顧下，阿醮歸身生做結實又硬程。阿依一半下會切兜幼豬肉絲得佢食，所以厥毛脛起來越烏金靚款。因為厥臉身圓滾滾，所以佢拗佢號一個得人惜個名——「阿醮」。

聽人講八哥會學人講事，阿怙毋知哪時即走去市場買個接舌

¹ 硬硬：音 ngiang ngiang；即將要。

枋²偷掖轉屋得阿醮啄，有影個樣，阿醮親像越來越會學人講事啊呢，真心色啦！

阿怙、阿依原本躡在東勢遐裡，因為阿怙想討開店做生理，佢心肝想著毋好抨屋下一個人創業，即歸氣渡歸屋下人上臺北。雖然離開東勢恁遠，毋過佢人毋識添放過祖宗言。打幫爺哀個堅心，自一溜³佢人用大埔腔拗佢兩個細子教會講客，今日佢有機會拗客事傳承得後輩，這總下愛勞力佢個爺哀。攔仰子講，家庭嘛係傳承母語頭好個所在，較仰子都毋好放莫正好。

佢人嘛教阿醮講客，佢講到真正，唉哉⁴，根本佢就係一隻客家八哥啊！有時阿怙睡當晝有人客光臨個時，阿醮睜阿怙猶直直睡無停動，即雄雄拚命喊，一擺又一擺喊阿怙個名，直直喊到阿怙醒啊，佢即恬恬無攔出聲。這滿佢人正發現阿醮猶會鬥渡生理呢，做麼個會恁慶咧！

真希望時間擋恬在阿醮猶在遐時，有佢做伴個時務，佢人逐日過到歡喜樂暢。前前後後佢陪佢人攏總有十五個年頭，實在貼心！逐回想著佢得人惜個樣，攏會得佢歸粒心肝勾到纏纏，毋得伸掉⁵……。想討在心肝底拗阿醮講一句：「勞力佢個青春有你共下，正來寮。」

² 接舌枋：音 nu` shed` biongˇ；磨舌板。

³ 自一溜：音 cu rhid` liuˇ；一直以來。

⁴ 唉哉：音 aiˇ zaiˇ；讚嘆之口語。

⁵ 伸掉：音 chinˇ chaˇ；平順。

編號 7 號

【颱風日】張慈媛原作

細漢個時，見擺堵著颱風日，即係偈爺愛出門修理電火柱個日，嘛係歸宿舍夫娘人和細子共下門相共接電話個日。

阿爺在臺電食頭路，修理電火柱個時，愛拗腳踏釘插入去逐個空內底，正會用手爬腳蹶跋起面上做事。堵著颱風日又係風又係雨，一下子就無電啊。臺電个工作人員接著電話，即愛攔緊著雨衫去修理。在電火柱面上涿雨搶時間，遐即正經愛請佛祖保庇，正有通安全落來。

老儕事講：「七月落雨又起風，十個柑園九個空。」一個颱風入來臺灣，電線得佢吹壞去，臺電服務所個電話就毋識歇過。工作人員做下出去修理搶通電，辦公室已經無人啊，電話猶係鳴毋會煞，麼儕去接？就係偈人蹓在宿舍個家眷。男子人出去修理，夫娘人渡細子歸下在辦公室輪流接電話。打電話入來个人大討係打來罵人个，問講：「做麼个偈這裡个電旨來？偈魚塭內底个魚討死去啊！」偈心肝內想，恁暗个夜，偈怙在風雨內底个電火柱面上，偈嘛真想偈怙平平安安較緊轉來。新聞主播在電視內底提醒大家，若係無要緊个事情莫出門；偈爺嘎顛倒愛較緊出

門。

俗語講：「風來從風，雨來從雨。」一年過一年來拜訪个颱風，教偈人仰子接待這個逐年來个人客。遐時，氣象報告若係通知有颱風討來啊，大家定著愛用電火布貼窗門，攔緊準備蠟燭、泡麵，猶有餅這兜較燥又耐固个物件，續落來猶愛承水。因為颱風來就表示會拚大雨、蔭水、失電，有時猶會停水。幾下日無法度出門，所以，一屋下人生活需要个物件愛準備好勢。

社會越來越進步，颱風入來進前，政府會提醒大家，莫行僂去海脣，蹓在山區个人愛注意土石流，社會大眾个安全漸漸得人重視。祝福逐儕像偈爺共樣，逐擺攏平安轉屋下。

編號 8 號

【莊頭个王爺廟】溫明惠原作

外媽成過即蹓秀湖，秀湖成下號做山豬湖，想即知古早時代，係會用捉山豬个所在，落尾即因為這個名無文雅，正改做秀湖。秀湖係真傳統个客人莊頭，上家下屋大討屋起在自家田底，隔真遠正到隔壁屋邊，王爺廟即係這莊頭个信仰所在。

逐年舊曆 2 月 25 日王爺生遐日，莊頭和平常時一片恬靜無共樣，歸莊頭鬧熱滾滾。王爺生日對大人來講係真要緊个活動，對細子來講係鬥鬧熱好賞个事情，係秀湖除了過年以外，一等个大事。雖然僱人客人敬奉个神明總係輕重文神，睭毋會起武神，毋過因為蹓這裡个莊人，有保護莊頭个需要，大家即提錢起這莊頭个王爺宮廟。這王爺真顯，保護莊人个本等真大，幾下十年秀湖一路來平平安安，莊人正經對佢真信。

為著表示大家對佢个虔誠，逐擺王爺做生日，家家屋屋毋係刷雞，無即係刷鵝，放勢準備豐沛个飯菜敬神。阿姨、阿舅前幾下日即愛開始準備招親戚來共下鬥刷雞。大人無閒挾掣、七手八腳鬥刷，先燙過正來擲毛，歸下晝挨挨轉。雖然大家無閒到大粒汗細粒汗，猶係愛答嘴鼓聯絡感情，有講有笑。一晝，刷成十隻

雞無問題，不知不覺嘛拗歸年个感情補齊啊。轉屋下个時，一儕擺一隻雞做等路，大家暢壞壞。

等到王爺生日遐日，正經係做鬧熱。廟坪定著有搭戲棚，請戲班來做戲，嘛有賣四秀、仙楂个生理人，猶一定有擎凳頭來號位个細子，莊頭路脣歇滄滄个車，閃車个時硬硬會閃毋會過、貶落田底。晨早在王爺廟敬神个牲儀，經過舅嬭變食，當晝即變成豐沛、香噴噴个好料。食過當晝頓，釀茶食到淡去啊，菜園嘛煮真多輪，一直到好客个外媽強強討啄睡啊，大家正準備轉去。

日月如梭，戲棚下个細子變少啊，生理人逐擺來即在遐位拈烏蠅，落尾無生理嘛無愛來啊。自外媽過身了後，阿姨、阿舅招人刷雞刷鴨个戲齣嘛毋識擱上棚啊，僱人嘛懶尸，罕得轉秀湖一輪。成下，車駛過秀湖大路脣，速度真緊，毋過莊頭恬風息氣顛倒勾起僱對王爺廟鬧連連个記憶。

【金蘋果】郭亭好原作

佢蓋驚注射，你係毋係也同佢共樣呢？為著對付這站仔搵射人个惡霸——流感病毒，診所裡背排啊滿滿等等愛注預防射个老嫩大細。細人仔驚啊噉噉滾、噉啊目汁濫泔，看著恁呢个情景，分佢恁起頭擺，該個驚注射个佢，同乖乖注射過後就有个「金蘋果」。

屋下淨佢一個妹仔，阿爸講佢這個心肝妹屎仔係佢同註生娘求來个；佢係去外地出張，歸來个時節定著會跔跔幹去雜貨店買兩罐佢最好咁个蘋果牛乳——「金蘋果」歸來分佢。毋過佢從細嘴斗毋好，歸個人瘦夾夾仔，息把毋堵好就愛看醫生；阿婆毋盼得，講：「你看啊！細人仔畜啊瘦夾夾仔！又不時發病，這愛捨仰得大？」阿爸插等佢个時節也會講：「你看，若腳像鳥腳樣仔，無細義分人拗著就會斷核哦！愛食加兜仔正會大，知無？」

一擺佢發燒，燒啊歸身軟怠怠仔，在眠床頂插等被，凍啊激顫。阿爸對外背歸來看啊著，隨就同佢背起來，共快去醫院尋醫生，醫生看咁講：「還係愛注一支射過遽好！」聽著愛「注射」，原旦還手軟腳怠个佢，起腳就愛走，連鞋跌核也毋怕也！

阿爸遽啊逐過來同佢扭等，插轉去凳仔頂坐；佢一幹頭，看著護士阿姨拿等一支大大支个注射筒仔在該抽藥水，阿姆哀啲！該佢會死核也！隨就在阿爸圓身項緊奮，毋過阿爸生來大長¹，佢就像分佛祖礮在五指山下个孫猴精，仰仔都走毋出厥个手巴掌。

看著毋著向，佢就開始盡命牯噉，佢等哪有可能恁呢就放佢煞？阿爸用力同佢插核核，再同佢个兩隻腳夾纏，護士阿姨也手板蓋遽，一個同佢个褲頭擲過下兜仔、一個注射，黏時就完成佢等个任務也！單淨留噉啊凜流凜串个佢，伏啊阿爸肩頭抽肱攝氣²。阿爸細細聲溫柔个哀奶佢講：「毋好噉也，恁呢蓋見笑哦！你蓋壁，為著獎勵你，等下阿爸帶你去買你最好个『金蘋果』分你哦！」

在歸去个路項，阿爸用厥該又貴又燒暖个手同佢牽纏纏，佢个嘴項咁等裝有阿爸滿滿个愛个「金蘋果」，頭下注射个痛做下添放核也。佢想，該當時个佢怕係全世界最幸福个人也！想起來，也好得有「金蘋果」陪佢耐過該段驚注射个童年。

¹ 大長：音 tai jiong`；喻身材高大。

² 抽肱攝氣：音 cu` goi` ngiab` hi；因為傷心啜泣而氣息不順。

編號 6 號

【客家烏鶻阿醮】巫沂庭原作

佢做細人仔個時節，畜咁一隻蓋得人惜個烏鶻哥。雖然佢離開佢個身邊去做仙嶺然久咁，毋過佢心肚裡永久會留一個思念個所在分佢。見擺頭腦裡背瞞過頭擺同佢相處個種種，艱苦個心情就一陣一陣湧起來，心肝頭撈撈，像硬硬會哼出來樣仔。

小學三年生個時節，有一日，歇在共莊頭個姨丈對佢做事個所在——金山，帶轉三隻毋曾生幼毛個細烏鶻。「阿姆唷！佢會有恁得人惜個烏仔？」阿爸看啊著就說講。「一隻分佢等畜好無？」阿爸同姨丈要求。

「好啦，自家擇一隻歸去畜麼……。」姨丈有一息毋盼得。

就恁呢，這隻烏仔開始同佢等讓陣，有佢等個所在總會有佢細細個身影。在佢等細心細意個照顧下，阿醮個身胚生啊砸礮又硬程。阿姆下把仔會切兜幼幼個豬肉絲畀食，故所厥毛看起來越致烏金，一等靚。因為厥圓身圓律律仔，故所佢同佢安一個得人惜個名仔——「阿醮」。

聽人講烏鶻曉得學人講話，阿爸毋知哪久走去市場買一個磨

舌枋¹歸來，偷偷仔塞啊阿醮嘴項。有影哦，阿醮親像緊來緊會學人講話咁呢，還生趣啲！

阿爸、阿姆原旦歇在東勢該片，因為阿爸想愛開店做生理，佢心肚裡恁著毋好丟下屋下一個人創業，就帶歸家人上臺北穩定下來。雖然離開東勢去到恁遠個地方，毋過佢等毋識添放核祖宗言。打幫爺哀個堅心，一路里來佢等用大埔腔教佢等兩個細人仔講客，今晡日佢有機會同客話傳承分後輩，這總概愛感謝佢個爺哀。過再講，家庭係傳承母語最好個所在，吖仰仔都毋好丟核正好。

佢等七教阿醮講客，佢講來蓋正，唉哉，佢就係一隻客家烏鶻哥啊！有成時阿爸睡當晝有人客來個時節，阿醮看阿爸還睡等無停動，就會盡命牯一到又一到喊阿爸個名仔，定著愛同阿爸喊到醒，佢正會恬恬無再出聲。這下佢等正發現阿醮還會搵掌生理呢，實在精靈個烏仔。

蓋希望時間頓恬在阿醮還在個時節，有佢讓陣個日仔，佢等每日過啊歡喜又樂暢。前前後後佢陪佢等總共有十五年，實在感心正得！每擺想著佢得人惜個樣式，都會分佢歸個心肝闕闕撈撈，毋得伸揸²……。想愛在心肚裡同阿醮講一句：「感謝佢個青春有你共下，正來寮。」

¹ 磨舌枋：音 noˋ sad biongˊ；磨舌板。

² 伸揸：音 cunˊ caˊ；平順。

編號 7 號

【風搓天】張慈媛原作

還細時節，見擺堵著風搓天，就係吾爸愛出門整電火柱个日仔，乜係歸宿舍婦人家同細人仔共下搵手接電話个日仔。

吾爸在臺電食頭路，整電火柱个時節，愛同腳踏釘插入去每一個空裡背，正做得手爬腳蹶上去頂頂做事。堵著風搓天又係風又係雨，一下仔就無電也。臺電个工作人員接著電話，就愛趕緊著水衣去修理。在電火柱頂高涿雨搶時間，該斯正經愛請佛祖保庇，正好安全下來。

老古人講：「七月落雨又起風，十個柑園九個空。」一個風搓入來臺灣，電線分佢吹斷也，臺電服務所个電話就無停過，工作人員總概出去搶修通電，辦公室已經無人也，電話還係響毋會煞。麼人去接？就係佢等歇在宿舍个家屬。男仔人出去做事，婦人家帶等細人仔全部在辦公室輪等接電話。打電話入來个人大體仔係打來罵人个，問講：「做麼个佢這片个電毋曾來？佢魚塘裡背个魚仔會死核也！」佢心肝肚裡恹，恹暗个夜，吾爸在風雨裡背个電火柱頂頂，佢乜蓋想吾爸平平安安共快歸來。新聞主播在電視裡背提醒大家，係無要緊个事情莫出門；吾爸嘎顛倒愛遽啊

出門。

俗話講：「風來從風，雨來從雨。」年視年來拜訪个風搓，教佢等仰仔接待這個每年來个人客。該當時，氣象報告係通知有風搓愛來也，大家定著愛用黏布貼窗仔，煞猛準備蠟燭、泡麵，還有餅仔這兜過燥又耐固个東西，續下來還愛承水。因為風搓來也就表示會發大雨、蔭水、停電，有時節還會停水。幾下日無法度出門，故所，歸家人生活需要个東西愛準備好勢。

社會緊來緊進步，風搓入來進前，政府會提醒大家，莫行兼去海脣，歇在山區个人愛注意崩泥溜石¹，社會大眾个安全漸漸仔分人重視。祝福每一個人像吾爸共樣，每擺都平安歸屋下。

¹ 崩泥溜石：音 ben' nai' liu sag；土石流。

【莊頭个王爺廟】溫明惠原作

阿婆頭擺歇秀湖，秀湖老頭擺安到山豬湖，想就知老古時代，係做得扭山豬个所在，尾下因為這名仔忒土，正改做秀湖。秀湖係蓋傳統个客家莊頭，上家下屋通棚屋仔起啊自家田項，隔蓋遠正會有鄰舍，王爺廟係這莊頭个信仰所在。

每年舊曆 2 月 25 日王爺生該日，莊頭同平常時个恬靜無共樣，歸莊頭鬧熱煎煎。王爺生對大人來講係蓋重要个活動，對細人仔來講係鬧熱又好搞个事情，故所係秀湖除了過年以外，一等重要个大事。雖然佢等客人敬奉个神明總係過重文神，過無重視武神，毋過因為歇這莊肚裡个人，有保護莊頭个需要，大家就題錢起這莊頭个王爺廟。這王爺蓋靈，本事蓋大，幾十年秀湖一路里來平平安安，莊肚裡个人正經對佢一等信。

為著表示大家對佢个虔誠，每擺王爺做生日，家家屋屋毋係劇雞仔，就係劇鵝仔，全力準備豐沛个飯菜敬神。阿姨、阿舅前幾日就愛開始準備邀親戚來共下搵手劇雞仔。大人無閒泊杈、七手八腳搵劇，先燒正來擲毛，歸下晝跲去跲轉¹。雖然大家無閒啊

汗流脈落，還愛打嘴鼓聯絡感情，有講有嗆。半晝邊仔，劇成十隻雞仔無問題，毋多知乜同歸年个感情補齊也。愛歸个時節一儕擺一隻雞仔做妄想，大家都一等暢。

等到王爺生該日，正正經係做鬧熱。廟坪定著有搭戲棚，請戲班仔來做戲；乜有賣零嗒个、李仔糖个生理人；還一定有兜凳板來號位仔个細人仔，莊頭路脣停啊滿滿个車仔，閃車時節險險閃毋過、貶啊田項。朝晨在王爺廟敬神个牲儀，經過舅姆變食，當晝就變啊一等慘菜、香醇醇仔个好料。食過晝，釀茶食啊淡核，菜園乜行蓋多轉也，一直到好客个阿婆硬硬會啄目睡也，大家正準備歸去。

過核恁多年，戲棚下个細人仔變少也，生理人每擺來都在該拓烏蠅，包尾無生理乜毋愛來也。阿婆過身後，阿姨、阿舅邀人劇雞捋鴨个情景乜無再看著也，佢等乜罕得歸秀湖一轉。下把仔，車仔駛過秀湖，莊頭恬索索仔，毋過嗶分佢恁起頭擺王爺廟鬧連連个景象。

¹ 跲去跲轉：音 giab hi giab zon`；喻非常忙碌。